

德语听写训练 2

■ 编者：江楠生

Wir lernen Diktat schreiben

Wir lernen
Diktat
schreiben



外语教学与研究出版社



德语听写训练 2

■ 编者：江楠生

Wir lernen Diktat schreiben

外语教学与研究出版社
北京

图书在版编目(CIP)数据

德语听写训练. 2 / 江楠生编. —北京: 外语教学与研究出版社, 2006.5
ISBN 7-5600-5569-9

I. 德… II. 江… III. ①德语—听说教学—自学参考资料 ②德语—写作—自学参考资料 IV. H33

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 046432 号

出 版 人: 李朋义

责任编辑: 李 彬

封面设计: 彭 山

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京国防印刷厂

开 本: 850×1168 1/32

印 张: 4.875

版 次: 2006 年 8 月第 1 版 2006 年 8 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 7-5600-5569-9

定 价: 13.00 元(附赠 MP3 光盘一张)

* * *

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

前 言

《德语听写训练 2》是参考了外语教学与研究出版社出版的《当代大学德语 学生用书 2》而编写的，是《德语听写训练 1》的继续。

有了听写的实践，如何才能提高听写的质量，这是所有学习者所关心的问题。提高听写质量很重要的一点就是要学会检查错误和消灭错误。

不少人在练习听写的过程中对如何避免和消灭错误持消极态度，具体表现为：一、他们在检查自己写的课文时，不知道该从哪几个方面去确定课文正确与否，而是被动地等待批改结果。其实有些错误在阅读过程中自己是可以发现并加以改正的。二、改错流于形式。以错论错，不分析错误的性质，不追究犯错误的根源，当然也就不能采取行之有效的措施去杜绝错误，出现了屡改屡犯的现象。三、查错纠错不能持之以恒。学习中难免出错，听写训练也是如此。学习者就是在不断改正错误中进步的，因此它是提高听写质量的有效方法之一。

针对上述情况，编者在这些方面做了一些尝试，即在每课的听写练习中都附上了相应的表格来帮助和督促学习者，以期学习者把这种思路和这些做法变成习惯，自觉用于学习中去。

此外，不断地扩展词汇范围和语法知识也是提高听写质量必不可少的一步。因此编者在这册书中按照课文的难易程度分成了一般和较难两类，以满足学习者不同程度的学习要求。

但愿防疏堵漏和扩展进取的做法在听写训练中助所有人一臂之力。

编者

2006年4月20日于北京

Inhaltsverzeichnis

- Diktat 1 Urlaub und Reisen
- Diktat 2 Das Alte und das Moderne
- Diktat 3 Meine Freunde
- Diktat 4 Kindheitserinnerung
- Diktat 5 Wieder Taschendieb in der U-Bahn
- Diktat 6 Vier Einbrüche
- Diktat 7 Kein Stress
- Diktat 8 Skisport und Gesundheit
- Diktat 9 Arztbesuch in Deutschland
- Diktat 10 Flexibles Lesen
- Diktat 11 Erschließung unbekannter Wörter
- Diktat 12 Berufswahl
- Diktat 13 Das duale System in Deutschland
- Diktat 14 Ein Praktikum
- Diktat 15 Immer bessere Chancen für Frauen
- Diktat 16 Leben in einer Familie mit vier Generationen
- Diktat 17 Radtouren
- Diktat 18 Die sehbehinderte Schwimmerin
- Diktat 19 Die Fehlerkorrektur
- Diktat 20 Ein Tagebuch in deutscher Sprache
- Diktat 21 Typisch Deutsch
- Diktat 22 Schuld oder Hilfe
- Diktat 23 Medienkonsum von Jugendlichen
- Diktat 24 Eine tolle Erfindung
- Diktat 25 Die mobile Generation
- Diktat 26 Vorteile und Nachteile
- Diktat 27 Ein Brief
- Diktat 28 Sprachtalent
- * Diktat 29 Studentenviertel

- * Diktat 30 Das Einzelkind
 - * Diktat 31 Heirat lernen
 - * Diktat 32 Schaden der Gelenke
 - * Diktat 33 Höfliche Umgangsformen im Trend
 - * Diktat 34 Unterschiedliche Kulturen
 - * Diktat 35 Das perfekte Massenmedium
- Transkriptionen und Schlüssel
- Quellenangaben

**2. Lesen Sie nun den Text, den Sie geschrieben haben!
Haben Sie auf folgende Punkte geachtet? Kreuzen Sie
an.**

- 1) Inhaltsverstehen
- 2) Grammatikanwendung
- 3) feste Redewendungen
- 4) Rechtschreibung

3.

1) Schauen Sie in den Lösungsschlüssel! Korrigieren Sie den Text
und analysieren Sie die Fehler!

Fehler	Inhalt
den Inhalt nicht verstanden	
Grammatikfehler	
Wortschatzfehler	
Rechtschreibfehler	

2) Schauen Sie alle Fehler noch einmal an und tragen Sie die Fehler in die Tabelle ein!

Diese Fehler sind Flüchtigkeitsfehler:
Diese Fehler mache ich oft:
Das habe ich nicht gelernt:

4. Weitere Übung

Was kann man noch genießen? Übersetzen Sie folgende Wortgruppen ins Chinesische!

- 1) das Leben genießen _____
- 2) die Schönheit der Natur genießen _____
- 3) die Ruhe genießen _____
- 4) den Urlaub genießen _____
- 5) frische Luft genießen _____
- 6) schöne Musik genießen _____
- 7) gutes Essen genießen _____
- 8) einen guten Ruf genießen _____
- 9) eine gute Ausbildung genießen _____

Diktat 2 Das Alte und das Moderne

1. Hören und schreiben Sie den Text!

Neue Wörter

die Kuppel -n 圓頂

die Teilung -en 分裂

das Wahrzeichen 标志

der Rest -e 残余部分

die Straße „Unter den Linden“ “菩提树下” 大街

der Krieg -e 战争

der Marlene-Dietrich-Platz

zerstört 被毀坏的

Potsdam 波茨坦 (德国城市名)

Fehlerkorrektur

Diktat 2

Fehler	Inhalt
den Inhalt nicht verstanden	
Grammatikfehler	
Wortschatzfehler	
Rechtschreibfehler	

2) Schauen Sie alle Fehler noch einmal an und tragen Sie die Fehler in die Tabelle ein!

Diese Fehler sind Flüchtigkeitsfehler:
Diese Fehler mache ich oft:
Das habe ich nicht gelernt:

4. Weitere Übung

Was ist berühmt in Deutschland?

- 1) der Dom in Köln → der Kölner Dom
- 2) der Christkindlmarkt in Nürnberg →
- 3) das Schloss in Heidelberg →
- 4) die Stadtmusikanten in Bremen →
- 5) der Hafen von Hamburg →
- 6) die Frauenkirche in München →
- 7) die Würstchen in Frankfurt →
- 8) das Beethovenhaus in Bonn →
- 9) das Brandenburger-Tor in Berlin →
- 10) das Gutenberg-Museum in Mainz →
- 11) das Bier von Dortmund →
- 12) das Marzipan (杏仁糖果) von Lübeck →
- 13) die Universität in Göttingen →
- 14) das Allerlei (什锦蔬菜) von Leipzig →

_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

**2. Lesen Sie nun den Text, den Sie geschrieben haben!
Haben Sie auf folgende Punkte geachtet? Kreuzen Sie an!**

- 1) Inhaltsverstehen
- 2) Grammatikanwendung
- 3) feste Redewendung
- 4) Rechtschreibung

3.

1) Schauen Sie in den Lösungsschlüssel! Korrigieren Sie den Text und analysieren Sie die Fehler!

Fehler	Inhalt
den Inhalt nicht verstanden	
Grammatikfehler	
Wortschatzfehler	
Rechtschreibfehler	

2) Schauen Sie alle Fehler noch einmal an und tragen Sie die Fehler in die Tabelle ein!

Diese Fehler sind Flüchtigkeitsfehler:
Diese Fehler mache ich oft:
Das habe ich nicht gelernt:

4. Weitere Übung

Was passt zusammen?

- | | | |
|-----------------|-------|-------------|
| 1) jugendliches | _____ | a. Mund |
| 2) blonde | _____ | b. Gesicht |
| 3) kleine | _____ | c. Haare |
| 4) gepflegte | _____ | d. Hals |
| 5) breiter | _____ | e. Haut |
| 6) rundliche | _____ | f. Nase |
| 7) gerade | _____ | g. Figur |
| 8) langer | _____ | h. Aussehen |
| 9) blasses | _____ | i. Beine |
| 10) dünne | _____ | j. Augen |

